

4/2026

JEGYZŐKÖNYV

Amely készült az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2026. május 29. napján 19.00-kor a Bolgár Oktatási és Kulturális Központban (1097 Budapest, Fehér Holló u. 8.) tartott kihelyezett ülésről.

Jelen vannak:

Dudás-Tihova Dominika
Takács-Tanev Viktória

elnök
elnök-helyettes

dr. Szalma-Kovács Anikó

nemzetiségi referens

Dudás-Tihova Dominika elnök megnyitja az ülést, a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. A három tagú Képviselő-testületből a mellékelt jelenléti ív szerint 3 tag szabályszerűen jelen van, így az ülés határozatképes. Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy az ülésről jegyzőkönyv készül.

Szavazásra teszi fel az alábbi javaslatot:

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Takács-Tanev Viktória személyét fogadja el a 2026. május 29-i ülése jegyzőkönyv hitelesítőjének.

17/2026. (V. 29.) ÚBNÖ határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Takács-Tanev Viktória személyét fogadja el a 2026. május 04-i ülése jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Szavazás: 2 igen 0 nem 0 tartózkodott

Napirendi pontok elfogadása

Az Elnök ismerteti a meghívóban szereplő napirendi pontokat az alábbiak szerint:

Napirendi pontok:

1. 2025. évi zárszámadás elfogadása (írásbeli előterjesztés
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
2. 2026. évi költségvetés I. sz. módosítása (írásbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
3. Egyéb

18/2026. (V. 29.) ÚBNÖ határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az ülés napirendjét:

1. 2025. évi zárszámadás elfogadása (írásbeli előterjesztés
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
2. 2026. évi költségvetés I. sz. módosítása (írásbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
3. Egyéb

Szavazati arány: 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

1. Napirendi pont

Az Elnök ismerteti az ÚBNÖ 2025. évi zárszámadásról szóló előterjesztést.

I. Önkormányzati feladatellátás általános értékelése:

Az Njtv. 2. § 2. pontja szerint a „nemzetiségi önkormányzat” a törvényben meghatározott nemzetiségi közszolgáltatási feladatokat ellátó, testületi formában működő, jogi személyiséggel rendelkező, demokratikus választások útján e törvény alapján létrehozott szervezet, amely a nemzetiségi közösséget

megillető jogosultságok érvényesítésére, a nemzetiségek érdekeinek védelmére és képviseletére, a feladat- és hatáskörébe tartozó nemzetiségi közügyek települési, területi vagy országos szinten történő önálló intézésére jön létre. Ezeket a feladatokat az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: UBKÖ) 2025-ben ellátta.

II. 2025. évi költségvetés teljesítése

BEVÉTELEK

Magyarország 2025. évi központi költségvetéséről szóló **2024. évi XC. törvény 9. melléklet II. rész 2.3. – 2.3.9. pontjai** alapján **1 040 000 Ft vissza nem térítendő működési támogatásban és 1 521 168 Ft vissza nem térítendő feladatalapú támogatásban részesült** az UBKÖ az Njtv. szerinti nemzetiségi feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetének biztosítására.

Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata további **333 000 Ft** vissza nem térítendő működési célú támogatást biztosított az UBKÖ számára a Szerb-görög-bolgár nemzetiségi nap megszervezésre és lebonyolítására.

Az állami támogatásokon felül az **UBKÖ 2024. évi maradványa 1 516 500 Ft-os** többletforrást biztosított.

A 2025. évben a Működési bevételek kiemelt előirányzaton belül **232 Ft kamatbevételt realizált** az UBKÖ.

Mindösszesen 4 410 900 Ft bevétellel gazdálkodott 2025. évben az UBKÖ, ez a módosított előirányzat 100,0%-ának felel meg.

adatok forintban

Megnevezés	2025. évi Eredeti előirányzat	2025. évi Módosított előirányzat	2025. évi Teljesítés
Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 040 000	2 894 168	2 894 168
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000	2 894 168	2 894 168
Kamatbevételek és más nyereségjellegű bevételek	0	0	232
Egyéb működési bevételek	0	0	0
Működési bevételek összesen	0	0	232
Költségvetési bevételek	1 040 000	2 894 168	2 894 400
Finanszírozási bevételek	0	1 516 500	1 516 500
Bevételek összesen	1 040 000	4 410 668	4 410 900

KIADÁSOK

A költségvetési kiadások teljesítése a módosított előirányzathoz viszonyítva **75,3 %-os**.

adatok forintban

Megnevezés	2025. évi Eredeti előirányzat	2025. évi Módosított előirányzat	2025. évi Teljesítés
Üzemeltetési anyagok beszerzése	0	633 600	633 600
Készletbeszerzés	0	633 600	633 600
Egyéb szolgáltatások	818 898	3 485 169	2 559 159
Szolgáltatási kiadások összesen	818 898	3 485 169	2 559 159

Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	221 102	291 897	128 873
Egyéb dologi kiadások	0	2	2
Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások	221 102	291 899	128 875
Dologi kiadások összesen	1 040 000	4 410 668	3 321 634
Költségvetési kiadások összesen	1 040 000	4 410 668	3 321 634

III. Maradvány kimutatás

Az UBKÖ költségvetési beszámolója alapján a maradvány a következők szerint alakult:

adatok forintban

Megnevezés	Összeg
01 Alaptevékenység költségvetési bevételei	2 894 400
02 Alaptevékenység költségvetési kiadásai	3 321 634
I Alaptevékenység költségvetési egyenlege (=01-02)	-427 234
03 Alaptevékenység finanszírozási bevételei	1 516 500
II Alaptevékenység finanszírozási egyenlege	1 516 500
Alaptevékenység maradványa (=±I±II)	1 089 266
Alaptevékenység szabad maradványa	1 089 266

IV. Összegzés

Fentiek figyelembe vételével az UBKÖ 2025. évi bevétele **a módosított előirányzathoz viszonyítva** 4 410 900 Ft-os összegben 100,0%-ra, kiadása 3 321 634 Ft-os összegben, 75,3 %-ra teljesült.

Az UBKÖ gazdálkodása 2025. évben kiegyensúlyozott volt, likviditási problémái nem voltak.

Az UBKÖ a nemzetiségi értékeket szem előtt tartva, kiegyensúlyozott gazdálkodást folytatva, kitűzött feladatait megvalósította.

Fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a 2025. évi költségvetés végrehajtásáról szóló jelen előterjesztést megtárgyalni, és az alábbi határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

A döntés elfogadásához az Njtv. 92. § (3) bekezdése alapján egyszerű többség szükséges.

Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 19/2026. (V. 29.) határozata az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi zárszámadásáról és maradványának elfogadásáról

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: UBKÖ) Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2025. évi zárszámadását és maradványát az alábbiak szerint fogadja el:

a) Az UBKÖ a 2025. évi költségvetéséről szóló határozat végrehajtását:

adatok forintban

Költségvetési bevételek teljesítésének főösszegét	2 894 400
Finanszírozási bevételek teljesítésének főösszegét	1 516 500
Költségvetési és finanszírozási bevételek teljesítésének főösszegét	4 410 900
Költségvetési kiadások teljesítésének főösszegét	3 321 634

Finanszírozási kiadások teljesítésének főösszege	0
Költségvetési és finanszírozási kiadások teljesítésének főösszege	3 321 634
A többlet összege	1 089 266

összegben határozza meg.

- b) Az UBKÖ a 2025. évi költségvetés kiemelt előirányzatainak teljesítését az alábbiak szerint fogadja el:

adatok forintban

<i>Költségvetési és finanszírozási bevételek együttes főösszege</i>	4 410 900
<i>Felhalmozási célú bevételek</i>	0
<i>Felhalmozási célú finanszírozási bevételek</i>	0
<i>Működési célú bevételek</i>	2 894 400
<i>Működési célú finanszírozási bevételek</i>	1 516 500
<i>Költségvetési és finanszírozási kiadások együttes főösszege</i>	3 321 634
<i>Felhalmozási célú kiadások</i>	0
<i>ebből:</i>	
- beruházási kiadások	0
- felújítások	0
- egyéb felhalmozási célú kiadások	0
- fejlesztési tartalékok	0
<i>Felhalmozási célú finanszírozási kiadások</i>	0
<i>Működési célú kiadások</i>	3 321 634
<i>ebből:</i>	
- személyi juttatások és munkaadókat terhelő járulékok	0
- dologi kiadások	3 321 634
- ellátottak pénzbeli juttatásai	0
- egyéb működési célú kiadások	0
- működési tartalékok	0
<i>Működési célú finanszírozási kiadások</i>	0

- c) Az UBKÖ a 2025. évi maradványát 1 089 266 Ft összegben hagyja jóvá.

- d) Az UBKÖ a 2025. évi költségvetésének

- da) a bevételek teljesített főösszegének forrásonkénti bontását az 1. melléklet C. részének 5. oszlopa, jogcímenként a 2. oszlopa tartalmazza;
- db) a kiadások teljesített főösszegének forrásonkénti bontását az 1. melléklet F. részének 5. oszlopa, jogcímenként a 2. oszlopa tartalmazza
- dc) a teljesített bevételeit és kiadásait mérlegszerűen a 2. mellékletének 6. és 13. oszlopaiban rögzített összegek;
- dd) maradvány alakulásának kimutatását a 3. melléklet;
- de) vagyonkimutatását a 4. melléklet;
- df) a pénzeszközök változását az 5. melléklet;
- dg) többéves kihatással járó kötelezettségeit évenkénti bontásban a 6. melléklet;
- dh) adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét a 7. melléklet;
- di) a költségvetési évet követő három év tervezett bevételi és kiadási előirányzatainak keretszámait a 8. melléklet

szerint hagyja jóvá.

e) Az UBKÖ-nek 2025. évben saját bevételei, valamint a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8. § (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei nem keletkeztek.

f) Az UBKÖ 2025. évben többéves kihatású döntést nem hozott, közvetett támogatást nem nyújtott.

Felelős: Elnök

Határidő: azonnal

Szavazati arány: 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

2. Napirendi pont

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: UBKÖ) 2026. évi költségvetéséről szóló határozatát a 2026. év közben felmerült bevételek és kiadások összegei alapján javaslom módosítani.

BEVÉTEL

1. Magyarország 2026. évi központi költségvetéséről szóló **2025. évi LXIX. törvény 9. melléklet II. rész 2.3. – 2.3.9. pontjai** alapján **639 552 Ft vissza nem térítendő feladatalapú támogatásban részesült** az UBKÖ az Njtv. szerinti nemzetiségi feladatok ellátásához kapcsolódó költségek finanszírozására.

2. Előző évi maradvány igénybevétele: A Képviselő-testület a 2025. évi zárszámadás elfogadásával határozott a 2025. évi maradvány összegéről, mely **1 089 266 Ft**.

adatok forintban

Megnevezés	Összeg
01 Alaptevékenység költségvetési bevételei	2 894 400
02 Alaptevékenység költségvetési kiadásai	3 321 634
I Alaptevékenység költségvetési egyenlege (=01-02)	-427 234
03 Alaptevékenység finanszírozási bevételei	1 516 500
II Alaptevékenység finanszírozási egyenlege	1 516 500
Alaptevékenység maradványa (=±I±II)	1 089 266
Alaptevékenység szabad maradványa	1 089 266

Az 1 089 266 Ft maradvány kötelezettségvállalással nem terhelt szabad maradvány, melyet 2026. évi költségvetési határozatában működési tartalékba helyez.

Bevételek alakulásának összefoglaló táblázata:

adatok forintban

Megnevezés	Eredeti előirányzat	Változás (+/-)	2026. évi I. számú módosított előirányzat
<i>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</i>	1 352 000	+ 639 552	1 991 552
Költségvetési bevételek összesen	1 352 000	+ 639 552	1 991 552
<i>Működési célú finanszírozási bevételek</i>	0	+ 1 089 266	1 089 266
Összesen	1 352 000	+ 1 728 818	3 080 818

KIADÁS

A bevételi oldalon kimutatott összegekkel megegyezően a kiadási előirányzatok módosítására vonatkozóan az alábbi javaslatot teszem:

adatok forintban

Megnevezés	Eredeti előirányzat	Változás (+/-)	2026. évi I. számú módosított előirányzat
<i>Dologi kiadások</i>	1 352 000	+ 639 552	1 991 552
<i>Egyéb működési célú kiadások</i>	0	+ 1 089 266	1 089 266
Összesen	1 352 000	+ 1 728 818	3 080 818

Fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a jelen előterjesztést megtárgyalni és az alábbi határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

A döntés elfogadásához az Njtv. 92. § (3) bekezdése alapján egyszerű többség szükséges.

Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 20/2026. (V. 29.) határozata az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének I. számú módosításáról

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) Képviselő-testülete az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 6/2026. (II. 20.) határozatát az alábbiak szerint módosítja.

a) A Képviselő-testület a Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének:

adatok forintban

Megnevezés	Eredeti előirányzat	Változás (+/-)	2026. évi I. számú módosított előirányzat
<i>Költségvetési bevételek főösszegét</i>	1 352 000	+ 639 552	1 991 552
<i>Finanszírozási bevételek főösszegét</i>	0	+ 1 089 266	1 089 266
<i>Költségvetési bevételek és finanszírozási műveletek főösszegét</i>	1 352 000	+ 1 728 818	3 080 818
<i>Költségvetési kiadások főösszegét</i>	1 352 000	+ 1 728 818	3 080 818
<i>Finanszírozási kiadások főösszegét</i>	0	0	0
<i>Költségvetési kiadások és finanszírozási műveletek főösszegét</i>	1 352 000	+ 1 728 818	3 080 818

határozza meg,,

b) A Képviselő-testület a 2026. évi költségvetés kiemelt előirányzatait az alábbiak szerint határozza meg:

adatok forintban

Megnevezés	Eredeti előirányzat	Változás (+/-)	2026. évi I. számú módosított előirányzat
<i>Bevételek, finanszírozási célú műveletek együttes főösszege</i>	1 352 000	+ 1 728 818	3 080 818
<i>Felhalmozási célú bevételek</i>	0	0	0
<i>Felhalmozási célú finanszírozási bevételek</i>	0	0	0
<i>Működési célú bevételek</i>	1 352 000	+ 639 552	1 991 552
<i>Működési célú finanszírozási bevételek</i>	0	+ 1 089 266	1 089 266

Kiadások, finanszírozási célú műveletek együttes főösszege	1 352 000	+ 1 728 818	3 080 818
Felhalmozási célú kiadások	0	0	0
ebből:	0	0	0
- beruházási kiadások	0	0	0
- felújítások	0	0	0
- egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0
- fejlesztési tartalékok	0	0	0
Felhalmozási célú finanszírozási kiadások	0	0	0
Működési célú kiadások	1 352 000	+ 1 728 818	3 080 818
ebből:	0	0	0
- személyi juttatások és munkaadókat terhelő járulékok	0	0	0
- dologi kiadások	1 352 000	+ 639 552	1 991 552
- ellátottak pénzbeli juttatásai	0	0	0
- egyéb működési célú kiadások	0	0	0
- működési tartalékok	0	+ 1 089 266	1 089 266
Működési célú finanszírozási kiadások	0	0	0

c) A Képviselő-testület az Önkormányzat

ca) bevételeit és kiadásait mérlegszerűen az 1. melléklet „2026. évi I. számú módosított előirányzat” oszlopai;

cb) működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat a 2. melléklet „2026. évi I. számú módosított előirányzat” oszlopai;

cc) előirányzat-felhasználási tervét a 3. számú melléklet;

szerinti összegekben hagyja jóvá.

Felelős: Elnök

Határidő: azonnal

Szavazati arány: 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás

3. Napirendi pont - Egyebek

Egyéb megbeszélés, hozzászólás nem volt, ezért az Elnök a testület ülését 19.20-kor lezárta.

Budapest, 2026. május 29.



Dudás-Tihova Dominika
elnök





Takács-Tanev Viktória
jkv. hitelesítő